

تم تحميل هذا الملف من موقع المناهج البحرينية



* للحصول على أوراق عمل لجميع الصفوف وجميع المواد اضغط هنا

<https://almanahj.com/bh>

* للحصول على أوراق عمل لجميع مواد الصف الثاني عشر اضغط هنا

<https://almanahj.com/bh/12>

* للحصول على جميع أوراق الصف الثاني عشر في مادة لغة عربية ولجميع الفصول, اضغط هنا

<https://almanahj.com/bh/12arabic>

* للحصول على أوراق عمل لجميع مواد الصف الثاني عشر في مادة لغة عربية الخاصة بـ الفصل الثاني اضغط هنا

<https://almanahj.com/bh/12arabic2>

* لتحميل كتب جميع المواد في جميع الفصول للـ الصف الثاني عشر اضغط هنا

<https://almanahj.com/bh/grade12>

[almanahjbhbot/me.t//:https](https://t.me/almanahjbhbot)

للتحدث إلى بوت على تلغرام: اضغط هنا

تأثير الأدب العربي القديم في الأدب العالمي

الأخذ والعطاء سنة الإنسانية ، ولكي تعطي لا بد من أن تأخذ ، ومن هنا يظهر تأثير العالم ببلدانه و شعوبه ببعضهم البعض و يظهر هذا التأثير جلياً في تأثير الآداب ببعضها البعض .

ان اهتمام الغرب بالأدب العربي قد ظهر خلال انتشار الدراسات الاستشراقية التي أسهمت في لفت الأنظار إلى الأدب الشرقي و العربي و ذلك بعد سقوط الأندلس و نشوء حركة المورسكو التعصبية في أسبانيا . لكن بعض المفكرين نظروا بامعان الى العالم العربي وفي حضارته و ازدهاره و فكره و أدبه و انعكس هذا تأثيراً في أدبه فجاءت أعمال أدبية أجنبية متأثرة بالأدب العربي :

- الكوميديا الإلهية التي وضعها دانتي متأثراً برسالة الغفران للمعري وقصة المعراج الشعبية .
- أمثال لافونتين متأثراً بكليلا ودمنة و اعترف هو بنفسه تأثيره ببديبا الذي سماه بيلباي .
- تأثر القصص الشعبي الاسباني بالمقامات العربية و لاسيما مقامات الحريري .
- تأثر بوكاتشيو في روايته (الديكاميرون) بكتاب ألف ليلة و ليلة بصيغته العربية .

أما **الأدب المقارن** فهو أدب نشأ عن الدراسات الأدبية في أوروبا في النصف الثاني من القرن التاسع عشر و بدأ هذا المصطلح بالظهور عام ١٩٣٠م مع النقد الرومنسي و نوات مدام دي ستال ودراسات جاك أمبير و قد مهد ظهور هذا الأدب ثلاثة فرنسيين مالوا الى الطبع العلمي في النقد منهم غاستون باري و فردينان برونوتيار و هيولت تين منها انتشرت الى أوروبا و باقي أنحاء العالم .

الأدب المقارن هو دراسة تأثير أدب أمة بأدب أمة أخرى لها لغة و حضارة مختلفة و فيه يدرس التأثير و الأختلاف بين الأدبيين ، كتأثير الشاعر ت.س إليوت في الشعر العربي الحديث و تأثير ميثا فاوست في الأدب الألماني .

عصر النهضة في عالمنا العربي هو عصر تلاقح ثقافي و حضاري بين حضارتين **الأولى** : طوباوية متمسكة بمعطيات الدين و الماضي و التراث و هي الحضارة العربية .

أما **الثانية** : تجريبية تنزع الى العقل و التجربة إلى أقصى الحدود متبعدة عن نواهي الدين و عالمه منغمسة في العلمنة و التقنية .

فأخذت الأولى من الثانية بعد عصر انحطاط طويل تماماً كما أخذت الثانية من الأولى في عصور سابقة .

- **الأدب المقارن** من الدراسات الجديدة في العالم العربي التي دخلت بفعل التفاعل مع الحضارة الأوروبية في المرحلة الأخيرة من عصر النهضة فبدأ في مصر و لبنان ثم الى العراق و سائر البلدان العربية مع محمد غنيمي هلال و ريمون طحان و نقولا سعادة فهذا الأدب يقف عند قشرة النص و لا يتوغل الى أعماقه . و لقد أظهرت الدراسة المقارنة التلاقح الثقافي و معالم الحضارة الغربية في حضارتنا العربية .
- **المقارنة الأدبية** أدب قديم يختلف عن الأدب المقارن فهو يتناول انتقال معان و صور من الآداب الأجنبية الى العربية و يقف عند المفاضلة و السرقة الأدبية . و من المقارنات التي نجدها مثلاً في كتاب " الأغاني " و " البيان و التبين " للجاحظ و " عيار الشعر " .
- **الوساطة الأدبية** تتناول الحكم على نصين من لغة واحدة و حضارة واحدة بغض النظر عن عصرهما و من الوساطات كما عرفت مع الجرجاني " الوساطة بين المتنبي و خصومه " .
- **الموازنة الأدبية** تقوم على قياس مافى النص من محاسن و مساوئ ، قوة و ضعف لكنها تقوم على نصين من بيئة واحدة ولغة واحدة كما هو الحال في موازنة الأمدي بين أبي تمام و البحتري .